

14
157

Гарри Поттер™
ИСТОРИЯ ПРОДОЛЖАЕТСЯ!

ДЖОАН К. РОЛИНГ



ФАНТАСТИЧЕСКИЕ ЗВЕРИ И МЕСТА ИХ ОБИТАНИЯ НЬЮТ СКАМАНДЕР



Эта книга принадлежит

Тарру Томмеру

И Рону Уизли, потому что
его книжка развалилась

Купи себе новую

Хочешь писать
в такой книжке
Терриона

Ты в субботу купишь
навозные бомбы — лучше бы
эти деньги на книжку
потратил

Навозные бомбы
рулят!

УДК 821.111-34-93
ББК 84 (4Вел)
Р67

FANTASTIC BEASTS AND WHERE TO FIND THEM
J. K. ROWLING

Text copyright © J. K. Rowling 2001
Illustration and hand lettering copyright © J. K. Rowling 2001

First published in Great Britain in 2001
This edition published in 2009

The moral right of the author has been asserted

All rights reserved

No part of this publication may be reproduced or
transmitted by any means, electronic, mechanical, photocopying
or otherwise, without the prior permission of the publisher

Comic Relief (UK) was set up in 1985 by a group of British comedians to raise funds for projects promoting social justice and helping to tackle poverty. Every single penny Comic Relief receives from the public goes to work where it is most needed, through internationally recognised organisations like Save the Children and Oxfam. Money from worldwide sales of this book will go to help the very poorest communities in the very poorest countries in the world; money from sales within the UK will go to UK projects as well.

Comic Relief is a registered charity, number 326568.

Издание подготовлено и распространяется
ЗАО «РОСМЭН-ПРЕСС».

Наш адрес в Интернете: www.rosman.ru

ISBN 978-5-353-04424-6 (рус.)
ISBN 0-439-32160-3 (англ.)

© ЗАО «РОСМЭН-ПРЕСС», 2009

ДЖОАН К.
РОЛИНГ

ФАНТАСТИЧЕСКИЕ
ЗВЕРИ
И МЕСТА
ИХ ОБИТАНИЯ

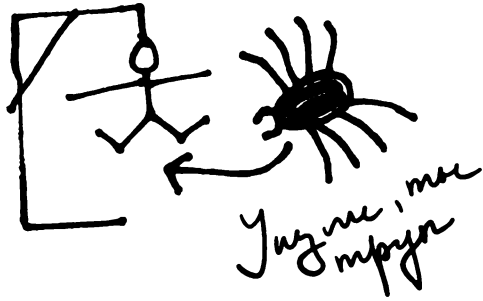
НЬЮТ СКАМАНДЕР

Специальное издание с предисловием
Альбуса Дамблдора

*Перевод на русский язык
Майи Лахути*

МОСКВА
РОСМЭН

2009



a - - - - a u - - u

~~r~~ ~~d~~ ~~g~~ ~~e~~
~~x~~ ~~m~~ ~~p~~ ~~s~~ ~~f~~

Tappe
 +
~~II~~
~~M~~
~~Ma~~
 = notabls

| | | |
|---|---|---|
| 0 | X | X |
| 0 | 0 | X |
| | X | |

СОДЕРЖАНИЕ

ОБ АВТОРЕ

7

ПРЕДИСЛОВИЕ АЛЬБУСА ДАМБЛДОРА

9

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО

13

Что такое «фантастический зверь»?

16

Что знают маглы о магических зверях
(краткий обзор)

24

Как спрятать магического зверя?

29

Для чего нужна магозоология?

37

КЛАССИФИКАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ
МИНИСТЕРСТВОМ МАГИИ

39

ФАНТАСТИЧЕСКИЕ ЗВЕРИ ОТ А ДО Я

41

== ПУШКИ ПЕДАМ ==
Угуи, хотя бы раз в
текущие эпохи в своей
книжке приложите
кошачку!



ОБ АВТОРЕ

Ничего себе имя!

Ньютон (Ньют) Артемис Фидо Ска-
мандер родился в 1897 году. Его мать поощряла интерес сына к мифологическим существам (сама она занималась разведением экзотических гиппогрифов). Окончив школу чародейства и волшебства Хогвартс, мистер Скамандер поступил на работу в Министерство магии, в Отдел регулирования магических популяций и контроля над ними. Два года, проведенные в Бюро переселения домовых, он позже называл «до невероятности скучными». Затем его перевели в Сектор фантастических зверей, где благодаря глубоким познаниям о необычных магических существах мистер Скамандер быстро продвинулся по службе.

По сути, именно усилиями мистера Скамандера в 1947 году был создан Реестр оборотней,

Ньют Скамандер

но главным своим достижением он считает принятый в 1965 году запрет на экспериментальную селекцию, препятствующий созданию новых, не поддающихся приручению монстров на территории Британии. Работая в Бюро по изучению и сдерживанию драконов, мистер Скамандер участвовал в исследовательских экспедициях за рубежом, по материалам которых написал фундаментальный труд *«Фантастические звери и места их обитания»*. Книга получила широчайшую известность во всем мире. Сейчас готовится пятьдесят второе ее издание.

За заслуги в области магозоологии (наука о магических зверях) Ньют Скамандер в 1979 году был удостоен ордена Мерлина второй степени. Сейчас ученый отошел от дел, живет в графстве Дорсет вместе со своей женой Порпентиной и тремя ручными жмырами по кличке Милли, Попрыгунчик и Бандит.

ПРЕДИСЛОВИЕ АЛЬБУСА ДАМБЛДОРА

Для меня большая честь написать по просьбе Ньюта Скамандера предисловие к совершенно особому изданию его книги *«Фантастические звери и места их обитания»*. Шедевр Ньюта сразу же по выходе в свет был рекомендован в качестве учебного пособия в школе Хогвартс. В большой степени именно благодаря ему наши выпускники регулярно получают высокие оценки на экзамене по уходу за магическими существами. Впрочем, сочинение Ньюта Скамандера — не просто учебник. В любой семье волшебников найдется старенький экземпляр этой книги, зачитанный до дыр поколениями энтузиастов, листавших страницы в поисках наилучшего способа, как избавить садовую клумбу от мурлокомлей, как правильно истолковать печальный крик авгурея и как отучить любимого домашнего пушистика пить воду из унитаза.

Ньют Скамандер

Однако данное издание призвано выполнить более высокую задачу. Впервые в истории магического сообщества замечательное издательство «Обскурус» выпускает книгу, предназначенную для маглов.

В мире маглов хорошо известна деятельность британской организации Comic Relief U. K. (как ни странно, не имеющей ничего общего с одноименным американским фондом), поэтому сейчас я обращаюсь к таким же, как и я, волшебникам. Знайте, что не мы одни признаем целительную силу смеха. Маглы тоже с ней знакомы и подошли к ее применению самым неожиданным образом: используя этот дар, они создают фонды, помогающие спасти людей и делать их жизнь лучше, а к этому, в сущности, стремимся и мы, маги. Начиная с 1985 года, Comic Relief U. K. собрал более 250 миллионов долларов (174 миллиона фунтов стерлингов или 34 миллиона 872 галеона 14 сиклей и 7 кнатов).

Сообществу волшебников было предоставлено почетное право оказать помощь фонду Comic Relief. У вас в руках — точная копия экземпляра

Фантастические звери и места их обитания

книги «*Фантастические звери и места их обитания*», принадлежавшей Гарри Поттеру, с ценными пометками на полях, сделанными собственноручно Гарри Поттером и его друзьями. По правде сказать, Гарри не очень охотно дал согласие на такую публикацию, но наши друзья из фонда Comic Relief убедили его, что с этими дополнениями книга будет более живой и увлекательной. Мистер Ньют Скамандер тоже с этим согласился — он давно привык, что его шедевр безжалостно украшают разнообразными граффити.

Это издание книги о фантастических существах будет продаваться как в магловских магазинах, так и в магазине «Флориш и Блоттс». Надо отметить, что все те, кто способствовал тому, чтобы книга попала к вам в руки — от автора, издателя, поставщика бумаги, печатников, переплетчиков до книготорговцев, — потратили свое время, силы, материалы бесплатно или по заниженной цене. Вот почему стало возможным передать 20% от всей суммы, полученной от продажи книги (минус

Ньют Скамандер

налоги), фонду, который от имени Гарри Поттера создали Comic Relief и Дж. К. Ролинг для помощи нуждающимся детям во всем мире. Волшебники, желающие сделать дополнительные пожертвования, могут осуществить это через банк Гринготтс (спросить Крюкохвата).

А мне остается только предупредить каждого, кто читает эти строки, не купив книгу: знайте, на нее наложено проклятие Воришки. И еще: читателей-маглов я хочу заверить в том, что забавные зверюшки, описанные здесь, вымышлены и не могут причинить людям вреда. Волшебникам же скажу просто: «*Draco dormiens nunquam titillandus!*»¹

A handwritten signature in black ink, reading "Albus Dumbledore". The signature is written in a cursive, calligraphic style with elegant flourishes.

¹ Не будите спящего дракона! (*лат.*) — *Примеч. пер.*

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО

ОБ ЭТОЙ КНИГЕ

Книга «*Фантастические звери и места их обитания*» — итог многолетней исследовательской работы и долгих путешествий. Оглядываясь назад, я вспоминаю семилетнего волшебника, который препарировал мурлокомлей у себя в комнате, и немного завидую ему. Его ждут дальние страны, сумрачные джунгли и жаркие пустыни, горные пики и болотные топи, и всюду этот чумазый, погрязший в мурлокомлях мальчишка будет, когда вырастет, разыскивать всевозможных зверей, описанных на страницах этой книги. Я объездил пять континентов, лазал по берлогам, лежбищам и логовищам, наблюдал за причудливыми повадками фантастических зверей в сотне разных стран, восхищался их

Ньют Скамандер

мощью, завоевывал их доверие, а иногда отбивался от них походным котелком.

Книгу о фантастических зверях я начал в 1918 году по заказу мистера Огастеса Вурма из издательского дома «Обскурус Букс». Он поинтересовался, не возьмусь ли я составить для его издательства всеобъемлющий перечень магических существ. Я тогда был всего лишь мелким служащим Министерства магии и с радостью ухватился за такую возможность получить существенную прибавку к нищенскому жалованью, составлявшему два сикля в неделю, да еще и проводить отпуск, путешествуя по всему земному шару в поисках неизвестных науке видов магических зверей. После выхода книги в свет последовало множество переизданий — сейчас же готовится пятьдесят второе.

В своем вступительном слове я хочу ответить на некоторые часто встречающиеся

Фантастические звери и места их обитания

в письмах вопросы, которые читатели стали присылать мне сразу после первого выхода книги в 1927 году. И прежде всего основополагающий вопрос: что такое «фантастический зверь»?

Здоровенная волосатая многоногая
Что такое тварь
«ФАНТАСТИЧЕСКИЙ ЗВЕРЬ»?

Спор о значении термина «фантастический зверь» продолжается веками. Это может показаться странным при первом знакомстве с магозоологией, однако все станет намного яснее, если мы внимательнее рассмотрим три примера магических существ.

Оборотни большую часть времени пребывают в облике людей — волшебников или маглов — и только раз в месяц превращаются в свирепых четвероногих, одержимых жаждой убийства и начисто лишенных человеческого сострадания.

Образ жизни кентавров резко отличается от людского — они существуют в природных условиях, не носят одежды, стараются держаться подальше и от маглов, и от волшебников, хотя по интеллекту ничуть им не уступают.

Фантастические звери и места их обитания

Тролли с виду человекообразны: ходят на двух ногах, могут выучить несколько простых слов, и все же разум их примитивен, они не сравнятся даже с самым тупым единорогом и, кроме того, не обладают какими-либо волшебными способностями, если не считать сверхъестественной физической силы.

Возникает вопрос: кого из этих созданий можно назвать «существом», то есть личностью, достойной получить юридические права, а кого — «зверем»?

Первые попытки провести такое различие делались крайне грубо и примитивно.

В XIV веке Бердок Малдун, тогдашний глава Совета волшебников¹, издал указ о том, что всякий прямоходящий представитель магического сообщества получит статус «существа», прочие же будут впредь именоваться «зверями».

¹ Совет волшебников — орган, предшествующий Министерству магии.

Ньют Скамандер

Он пригласил «существа» на дружескую встречу с волшебниками, чтобы обсудить новые магические законы. Это оказалось ошибкой, в чем глава Совета и убедился, к огромному своему огорчению. На встречу явилось несметное число гоблинов, которые привели с собой толпу всевозможных прямоходящих существ. Батильда Бэгшот рассказывает об этом в своей «Истории магии»:

Шум стоял невообразимый: писк дириналей, стенания авгуреев, бесконечная пронзительная песнь фвуперов. Волшебники и волшебницы пытались сосредоточиться на чтении документов, а вокруг них, болтая и хихикая, вились пикси и феи. Около дюжины троллей разносили мебель в щепки своими дубинами, а вурдалаки шарили по всему залу в поисках детишек, которых можно съесть. Глава Совета встал, чтобы объявить

Фантастические звери и места их обитания

заседание открытым, поскользнулся на кучке помета глиноклока и, ругаясь, выбежал вон.

Как мы видим, хождение на двух ногах еще не гарантирует того, что данное магическое создание сможет или захочет интересоваться государственными делами. Бердок Малдуна разочаровался в своих идеалах и зарекся на будущее приглашать в Совет каких-либо представителей магического сообщества, кроме волшебников.

После Малдуна Совет возглавила мадам Эльфрида Клегг. Она попыталась дать новое определение «существа», надеясь установить более тесные связи с другими видами магических созданий. Мадам Эльфрида объявила, что «существа» — это любые создания, говорящие на человеческом языке, и пригласила на очередную встречу всех, кто способен вразумительно объясняться с волшебниками. И на

Ньют Скамандер

этот раз тоже возникли проблемы. Тролли, которых гоблины обучили произносить несколько простых фраз, вновь разнесли зал Совета. Джарви бегали вокруг стульев, кусали и царапали ноги присутствующих. Тем временем большая делегация привидений (при Малдуне их не пустили на Совет на том основании, что они не прямоходящие, а прямоскользящие по воздуху) в знак протеста покинула собрание, возмущенная, как они выразились впоследствии, «бесцеремонным предпочтением, оказанным нуждам живых в ущерб желаниям мертвых». Кентавры, которых при Малдуне относили к «зверям», а при мадам Клегг причислили к «существам», вообще отказались участвовать, протестуя против несправедливого исключения русалок, неспособных вне воды разговаривать на каком-либо языке, кроме русалочьего.

Только в 1811 году было найдено определение, которое большинство волшебников

Фантастические звери и места их обитания

сочли приемлемым. Гроган Стамп, вновь назначенный министр магии, постановил, что «существо» — это «любое создание, достаточно разумное, чтобы понимать законы магического сообщества и участвовать в создании этих законов»¹. Делегатов-троллей допросили в отсутствие гоблинов и пришли к выводу, что они совершенно не понимают того, что им говорят, вследствие чего их и классифицировали как «зверей», несмотря на прямохождение; впервые в истории через переводчика пригласили русалок вступить в число «существ»; феи, пикси и садовые гномы, невзирая на человекоподобную внешность, были без малейших колебаний причислены к «зверям».

¹ Исключение было сделано для привидений, которые утверждали, что бестактно называть их «существами», поскольку земное существование для них уже закончилось. Вследствие этого Стамп создал в Отделе регулирования магических популяций и контроля над ними три подразделения: Сектор зверей, Сектор существ и Сектор призраков.

Ньют Скамандер

Естественно, этим дело не кончилось. Все знают о требованиях экстремистов классифицировать маглов как зверей; общеизвестно, что кентавры отказались от статуса «существ» и пожелали остаться «зверьями»¹, в то время как оборотни уже много лет занимают промежуточное положение между «зверьями» и «существами». На сегодняшний день ими занимается Служба поддержки оборотней при Секторе существ, хотя Канцелярия по регистрации оборотней и Группа отлова оборотней подчиняются Сектору зверей. Несколько видов вполне разумных созданий классифицируют как «зверей» из-за

¹ Кентаврам не пришлось по нраву, что статус «существа» им придется делить с такими созданиями, как вампиры и вурдалаки, и потому они заявили, что будут сами заниматься своими делами, независимо от волшебников. Годом позже то же самое провозгласили и русалки. Министерство магии вынуждено было, пусть и с большой неохотой, принять их требования. Хотя при Секторе зверей Отдела регулирования магических популяций и контроля над ними существует Бюро по связям с кентаврами, сами кентавры ни разу не обращались к нему за помощью. В отделе ходит даже шуточное выражение о сотрудниках, которых скоро должны уволить: «Его перевели в Бюро кентавров».

Фантастические звери и места их обитания

того, что они неспособны совладать со своей злобной натурой. Мантикоры и акромантулы владеют осмысленной речью и тем не менее пытаются слопать всякого, кто подойдет к ним слишком близко. Сфинксы говорят исключительно загадками и при неверном ответе впадают в буйство.

В тех случаях, когда по поводу классификации того или иного зверя существуют разногласия, это будет отмечено в комментариях к соответствующей статье.

Обратимся теперь к следующему вопросу, который волшебницы и волшебники чаще всего задают, как только речь заходит о магозоологии: «Почему маглы не замечают магических зверей?»

Врешье

ЧТО ЗНАЮТ МАГЛЫ О МАГИЧЕСКИХ
ЗВЕРЯХ ((КРАТКИЙ ОБЗОР))

Как это ни удивительно для большинства волшебников, нам не всегда удалось скрыть от маглов существование магических зверей и чудовищ. Даже самое поверхностное знакомство с магловскими литературой и искусством Средних веков убеждает нас в том, что многие создания, ныне считающиеся вымышленными, в те времена были для маглов вполне реальными. Драконы, грифоны, единороги, фениксы, кентавры — эти и многие другие звери широко представлены в магловском творчестве той эпохи; правда, чаще всего до смешного неправдоподобно.

Однако при более внимательном изучении магловского бестиария мы убеждаемся в том, что большинство магических зверей либо вовсе

остались незамеченными, либо принимались за нечто иное. Рассмотрим сохранившийся фрагмент рукописи, составленной неким братом Бенедиктом, монахом-францисканцем из Вустершира:

Нынче я работал в саду и под кустиком базилика обнаружил хорька чудовищных размеров. Он не спрятался и не убежал, как обычно делают хорьки, а бросился на меня, опрокинул на землю и вскричал с самой неестественной злобой: «Пшел вон, лысина!» Вслед за тем он укусил меня за нос, да так сильно, что кровь не останавливалась несколько часов кряду. Отец-настоятель не хотел верить, что мне повстречался говорящий хорь, и даже спросил, уж не отведал ли я реповой настойки брата Бонифация. Нос мой распух и кровоточил, и потому меня освободили от участия в вечерней молитве.

Ньют Скамандер

Очевидно, наш магловский друг наткнулся не на хорька, а на джарви, который, скорее всего, выслеживал в огороде свою любимую добычу — садовых гномов.

Недопонимание часто пугает сильнее полного неведения. Несомненно, ужас маглов перед магией еще усиливался страхом перед чудовищами, которые, возможно, подкарауливают их в собственном огороде. В те времена гонения на волшебников достигли небывалого размаха, а встречи с такими созданиями, как драконы и гиппогрифы, только усугубляли общую истерию.

В данной работе не рассматриваются темные времена, на исходе которых волшебники начали скрываться и прятаться от маглов¹. Нас интересует только судьба мифических животных, которых, как и нас самих, необходимо было тщательно

¹ Если вас интересует более полный рассказ об этом кровавом периоде волшебной истории, вы можете обратиться к книге Батильды Бэгшот *«История магии»* (издательство «Красная Шапочка Букс», 1947).

скрывать, иначе маглов не удалось бы убедить в том, что никакой магии не существует.

Международная конфедерация магов вынесла этот вопрос на обсуждение в ходе знаменитого совещания 1692 года. Не менее семи недель продолжались бурные дебаты между волшебниками из разных стран мира по поводу мучительной проблемы магических созданий. Сколько видов мы в состоянии скрыть от маглов и какие это виды? Где и как их прятать? Спор затягивался. Некоторые из обсуждаемых созданий не подозревали, что решается их судьба, другие принимали участие в дискуссии¹.

Наконец, участники совещания договорились между собой². Двадцать семь видов магических созданий, от огромных драконов до крошечных бундимунов, предстояло спрятать,

¹ Кентавров, русалок и гоблинов убедили прислать свои делегации.

² За исключением гоблинов.

Ньют Скамандер

словно их никогда не существовало на свете. За последующее столетие это число еще выросло, по мере того как маги разрабатывали все более надежные способы укрывательства. В 1750 году в Международный кодекс секретности включили статью 73, которую соблюдают и поныне магические министерства всего мира:

В обязанности магических правительственных учреждений входит сокрытие, забота и контроль за всеми магическими зверями, существами и духами, проживающими на территории данного государства. В случае, если одно из таких созданий причинит вред маглам или же каким-либо иным образом привлечет их внимание, магическое правительство соответствующей страны должно понести ответственность перед Международной конфедерацией магов.

КАК СПРЯТАТЬ МАГИЧЕСКОГО ЗВЕРЯ?

Не будем отрицать, статью 73 время от времени нарушали. Читатели-англичане старшего поколения наверняка помнят инцидент 1932 года в Илфракомбе, когда валлийский зеленый дракон, разрезвившись, приземлился на пляже, полном загорающих маглов. К счастью, обошлось без трагических последствий — на пляже отдыхала семья волшебников (награжденных впоследствии орденом Мерлина первой степени), которые немедленно применили к обитателям курорта заклятие Памяти. Это было крупнейшее массовое стирание памяти в двадцатом веке. Таким образом, катастрофы удалось избежать¹.

¹ Бленхейм Сток в своей книге 1972 года *«Маглы, которые умеют видеть»* утверждает, что не все жители Илфракомба попали под массовое заклинание. «До сегодняшнего дня магл, по прозвищу Дремучий Дирк, уверяет собутыльников по барам всего южного побережья, что видел «громадную мерзкую ящерицу с крыльями», которая продырявила ему пляжный надувной матрас.

Международная конфедерация магов была вынуждена применить штрафные санкции к странам, многократно нарушающим статью 73. Два наиболее злостных нарушителя — Тибет и Шотландия. Маглы столько раз видели йети, что Международная конфедерация магов сочла необходимым разместить в горах специальную международную группу на постоянной основе. Между тем крупнейший в мире представитель семейства водяных до сих пор обитает в озере Лох-Несс, ловко избегает поимки и, судя по всему, наслаждается своей популярностью.

Невзирая на эти досадные происшествия, мы, волшебники, можем поздравить себя с успешно проделанной работой. Не приходится сомневаться, что в наши дни подавляющее большинство маглов не верят в магических зверей, которых так боялись их далекие предки. Даже замечая помет глиноклока или следы

Фантастические звери и места их обитания

глизня — скрыть их полностью, разумеется, невозможно, — находят этому вполне прозаические объяснения¹. Если какой-нибудь маг по глупости расскажет другим, что видел гиппогрифа, летящего на север, все решат, что он либо пьян, либо «с приветом». Пусть подобная реакция может показаться несправедливой по отношению к чересчур откровенному маглу, все же это лучше, чем если бы его сожгли на костре или утопили в деревенском пруду.

Как же волшебники прячут фантастических зверей?

К счастью, многие виды и без посторонней помощи избегают попадаться на глаза маглам. Такие создания, как тибо, демимаска и лукотрусы, вполне успешно мимикрируют, и Министерству магии не приходится о них

¹ Очень интересное исследование этой удивительной способности маглов читатель может найти в книге Мордикуса Эгга «Философия обыденности: почему маглы предпочитают не знать» (издательство «Пыль и Плесень», 1963).

беспокоиться. Другие звери уклоняются от любых контактов с маглами — то ли благодаря своему уму, то ли из природной застенчивости. К таким видам относятся единороги, лунные тельцы и кентавры. Некоторые магические животные обитают в недоступных маглам районах. Здесь уместно будет вспомнить об акромантулах, обитающих в неисследованных лесах острова Борнео, и о фениксах, которые гнездятся высоко в горах, куда невозможно добраться без помощи магии. И наконец, многие виды магических зверей остаются незамеченными благодаря их малой величине, быстроте или сходству с обычными, неволшебными животными — например чизпурфлы, веретенницы и шишуги.

И все же многие звери намеренно или случайно остаются весьма заметными даже для магловского глаза. Ими-то прежде всего и занимается Отдел регулирования магических

Фантастические звери и места их обитания

популяций и контроля над ними. Этот отдел — второй по величине в Министерстве магии¹ — применяет самые разнообразные средства для охраны множества видов магических зверей, находящихся под его опекой.

Безопасные места обитания

Возможно, самая важная мера для сокрытия магических зверей и существ — создание для них безопасных мест обитания. Чары, отпугивающие маглов, не позволяют посторонним забредать в леса, где живут кентавры и единороги, приближаться к рекам и озерам, в которых поселились русалки. В особо тяжелых случаях — например, в случае с пятиногом — целые области подвергают заклятию Ненаносимости².

¹ Самый большой отдел в Министерстве магии — Отдел обеспечения магического правопорядка. Ему так или иначе подотчетны все шесть остальных отделов — может быть за исключением Отдела тайн.

² Местность, находящуюся под действием этого заклятия, невозможно нанести на карту.

Ньют Скамандер

Часть безопасных территорий, где обитают магические звери, требует постоянного наблюдения — например драконьи заповедники. Единороги и русалки сами не стремятся покидать отведенные им места обитания, а вот драконы при всякой возможности отправляются на поиски добычи за пределы заповедника. Маглоотталкивающие чары действуют не всегда — случается, что их подавляет собственная магия зверя. Так происходит, например, с шотландскими водяными, у которых единственная цель в жизни — приманивать людей, и с погребинном, который, наоборот, повсюду их разыскивает.

Контроль за торговлей и селекцией

Для особо крупных и опасных магических животных введен запрет на их разведение и продажу яиц и детенышей. Нарушителей строго наказывают. Отдел регулирования магических

Фантастические звери и места их обитания

популяций и контроля над ними ведет наблюдение за торговлей фантастическими зверями, а после принятия в 1965 году запрета на экспериментальную селекцию стало незаконным выводить новые породы магических животных.

*Только Халпиду заботились об этом
сказать
Дезиллюминационные заклинания*

Волшебники, не состоящие на государственной службе, также помогают укрывать магических зверей. Например, владельцы гиппогрифов обязаны накладывать на своих питомцев Дезиллюминационное заклинание, чтобы их не замечали маглы. Делать это полагается ежедневно, поскольку заклинание со временем ослабевает.

Заклятие Памяти

Если случится худшее и кто-нибудь из маглов увидит то, чего ему или ей видеть не следует, самое эффективное средство — заклятие

Ньют Скамандер

Памяти. Его может наложить владелец животного, а в самых тяжелых случаях Министерство магии направляет на место происшествия команду Стирателей памяти.

Сектор дезинформации

Сотрудников Сектора дезинформации привлекают к работе лишь в исключительных случаях. Некоторые магические катастрофы настолько очевидны, что маглы не в состоянии их объяснить без посторонней помощи. Тогда работники Сектора дезинформации обращаются напрямую к магловскому премьер-министру и предоставляют ему правдоподобное, не связанное с волшебством объяснение случившегося. Именно неустанные старания Сектора убедить маглов в том, что фотографии лох-несского чудовища — подделка, позволили отчасти решить проблему, которая одно время представляла собой серьезную опасность.

ДЛЯ ЧЕГО НУЖНА МАГОЗООЛОГИЯ?

Перечисленные выше меры — всего лишь малая часть огромной работы, которую выполняет Отдел регулирования магических популяций и контроля над ними. И теперь остается всего один вопрос, ответ на который все мы в глубине души хорошо знаем: для чего мы все как сообщество и каждый по отдельности продолжаем охранять и укрывать магических зверей, даже свирепых и опасных? Конечно, ответ таков: для того, чтобы будущие поколения волшебников и волшебниц могли так же, как и мы, восхищаться их причудливой красотой и необыкновенными способностями.

Эта книга — всего лишь введение в невероятно разнообразный мир фантастических зверей, населяющих нашу планету. Здесь описаны семьдесят пять видов, но я уверен,

Ньют Скамандер

что уже в этом году будет открыт новый, еще неизвестный науке вид магических созданий и придется выпускать пятьдесят третье переработанное издание книги *«Фантастические звери и места их обитания»*. А пока я добавляю только одно: мне очень приятно думать, что несколько поколений молодых волшебников и волшебниц благодаря этой книге стали лучше знать и понимать дорогих моему сердцу созданий.

КЛАССИФИКАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ МИНИСТЕРСТВОМ МАГИИ

Отдел регулирования магических популяций и контроля над ними разработал классификацию всех известных нам зверей, существ и призраков. На ее основе можно составить простой и удобный справочник, по которому можно определить, насколько опасно то или иное создание. По степени опасности магические создания делятся на пять категорий.

Классификация Министерства магии (ММ)

| | |
|-------|---|
| XXXXX | <i>то есть все, что любит Харриг</i> Смертельное для волшебников / не поддается приручению |
| XXXX | Опасное / требуется вмешательство специалиста / может справиться волшебник высокого класса |

Ньют Скамандер

- XXX Справится любой квалифицированный волшебник
- XX Безвредное / поддается приручению
- X Непредставляющее интереса

Для некоторых зверей я счел необходимым поместить краткие примечания относительно их классификации.

ФАНТАСТИЧЕСКИЕ ЗВЕРИ ОТ А ДО Я

АВГУРЕЙ

(Известен также под названием «ирландский феникс»)

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: XX

Авгурей — уроженец Британии и Ирландии, но иногда встречается и в других частях Северной Европы. Это худая, унылая на вид птица, немного похожая на недокормленного стервятника, зеленовато-черного цвета. Очень пуглива, гнездится в зарослях терновника или ежевики, питается крупными насекомыми и феями, летает только в сильный дождь, а остальное время прячется в своем гнезде каплевидной формы.

Авгурей издают характерный низкий переличатый крик. Когда-то существовало поверье, что он предвещает смерть. Маги обходили гнезда авгуреев стороной, боясь услышать эти

Ньют Скамандер

душераздирающие звуки. Утверждают, что не один волшебник скончался от разрыва сердца, неожиданно услышав в густом лесу пение авгурия¹. Впрочем, более тщательное исследование показало, что авгурии всего лишь поют перед дождем². После этого стало модным держать в доме авгуреев, чтобы они предсказывали погоду, хотя многих раздражают их постоянные вопли в зимние месяцы. Перья авгуреев невозможно использовать для письма, так как они чернилоотталкивающие.

¹ Урик Странный держал у себя в спальне не менее пятидесяти авгуреев. В одну особенно дождливую зиму Урик, постоянно слыша пение своих авгуреев, уверовал в то, что он уже мертв и стал призраком. Попытки пройти сквозь стены собственного дома закончились, как пишет его биограф Радольфус Питтиман, «сотрясением мозга, последствия которого сказывались в течение десяти дней».

² См.: «Почему я не умер, когда прокричал авгур», Гулливер Поукби, 1824 (издательство «Красная Шапочка Букс»).

АКРОМАНТУЛ

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: XXXXXX XXXXX XXXX

Акромантул — это чудовищный восьмиглазый паук, владеющий человеческой речью. Первоначально обитал в джунглях острова Борнео. Все тело покрыто густой черной шерстью, размах лап достигает пятнадцати футов¹. Жвала выделяют яд, а когда акромантул зол или испуган, громко щелкают. Акромантул — хищник, предпочитает крупную добычу. Прядет куполообразную паутину, которую размещает на земле. Самка крупнее самца, откладывает за раз до сотни яиц с мягкой скорлупой белого цвета размером с надувной мяч. Детеныши вылупляются через шесть–восемь недель. По распоряжению Отдела регулирования магических популяций и контроля над ними яйца акромантула отнесены к классу «А» запрещенных к торговле материалов. Попытки их продажи или вывоза за пределы страны строго наказываются.

¹ Около 4,5 м; 1 фут = ок. 30,5 см. — *Примеч. пер.*

Ньют Скамандер

Считают, что акромантул был выведен магами — возможно, для того, чтобы охранять чье-либо жилье или сокровища, как это бывало в случае других искусственно выведенных чудовищ¹. Несмотря на почти человеческий разум, акромантул не поддается дрессировке и крайне опасен как для маглов, так и для волшебников.

Слухи о том, что в Шотландии имеется колония акромантулов, ~~не подтверждаются.~~

БЕС МАЛЫЙ

Подтверждено Гарри Поттером и Ронам Уизли

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: XX

Встречается только в Британии и Ирландии. Иногда бесов путают с пикси. И те и другие одного роста (от шести до восьми дюймов), но бес, в отличие от пикси, не умеет летать и окраска у него темнее — цвет от густо-коричневого до черного.

¹ Звери, способные к человеческой речи, крайне редко появляются естественным путем; исключение — джарви. Запрет на экспериментальную селекцию был принят только в двадцатом веке, а первых акромантулов наблюдали значительно раньше — в 1794 году.

Фантастические звери и места их обитания

Зато обладает таким же грубым чувством юмора. Любимые места обитания — сырые заболоченные территории. Часто селится по берегам рек и очень любит поразвлечься, сталкивая в воду неосторожных путников. Питается он мелкими насекомыми. Размножается примерно так же, как и феи, только без стадии куколки: из яиц вылупляются полностью сформировавшиеся детеныши величиной около дюйма.

БОЛТРУШАЙКА

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХ

Болтрушайка — это крошечная синяя крапчатая птичка. Обитает в Северной Европе и Америке, питается мелкими насекомыми. Всегда молчит, а перед смертью выкрикивает все, что слышала за целую жизнь, в обратном порядке. Перья болтрушайки используют при изготовлении сыворотки правды и различных эликсиров памяти.

БУНДИМУН

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХХ

Бундимуну встречаются по всему миру. Они поселяются в домах, под половицами и в щелях за плинтусом. Их присутствие выдает запах гнили и разложения. Бундимуну выделяют вещество, под действием которого сгнивает самая основа жилища, где они обитают.

В состоянии покоя бундимун напоминает пятно зеленоватой плесени с глазами, а если его что-то испугает, он удирает, перебирая многочисленными тоненькими лапками. Питается грязью. Истребить бундимуну можно, обработав дом Очищающим заклинанием, а если они очень сильно разрослись, следует обратиться в Отдел регулирования магических популяций и контроля над ними, не дожидаясь, пока рухнет дом. Выделения бундимуну в разведенном виде используются при изготовлении некоторых магических чистящих средств.

ВАСИЛИСК

(Известен также под названием «царь змей»)

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: XXXXXX

Первый известный науке василиск был выведен Герпием Злостным, греческим темным магом, который умел говорить на змеином языке. После долгих экспериментов Герпий выяснил, что из куриного яйца, высиженного жабой, появляется на свет гигантская змея, отличающаяся крайне опасными свойствами.

Василиск — это ярко-зеленая змея, достигающая в длину до пятидесяти футов. У самца на голове имеется алый хохолок. Зубы у него ядовитые, но опаснее всего взгляд василиска. Всякий, кто заглянет в его огромные желтые глаза, умирает на месте.

При достаточном количестве пищи — а василиск поедает любых млекопитающих, птиц и большинство рептилий — змея может прожить очень долго. Считается, что

василиск Герпия Злостного прожил почти девятьсот лет.

Разводить василисков запрещено еще со времен Средневековья, хотя скрыть нарушение совсем несложно — достаточно убрать куриное яйцо из-под жабы, если вдруг нагрянет проверка из Отдела регулирования магических популяций и контроля над ними. Справиться с василиском может только волшебник, владеющий змеиным языком, поэтому они крайне опасны для всех, в том числе и для темных волшебников. К счастью, встреч с василисками не отмечалось в Британии уже более четырехсот лет.

Это вы так думаете

ВЕРЕТЕННИЦА

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: XXX

Веретенница — насекомое, которое водится в Австралии. Длинной в полдюйма¹,

¹ 1 дюйм = примерно 2,54 см. — Примеч. пер.



Фантастические звери и места их обитания

яркого сапфирово-синего цвета. Летает веретеница так быстро, что ее почти не видят маглы, да и волшебники замечают только тогда, когда она их ужалит. Крылышки крепятся на макушке и вращаются так быстро, что веретеница во время полета крутится вокруг своей оси. В нижней части брюшка расположено длинное, тонкое жало. Укус веретеницы вызывает головокружение, а затем левитацию. Ради этого побочного эффекта маленькие волшебники и волшебницы в Австралии ловят веретениц и стараются их раздражить, чтобы те их ужалили. Правда, в результате слишком большого количества укусов жертва может на несколько дней зависнуть в воздухе, а в случае тяжелой аллергической реакции и вообще никогда больше не спуститься на землю. Сушеные жала веретеницы используют для приготовления различных сладостей. Предполагают, что они входят в состав популярных конфет — летучих шипучек.

В жизни больше не будет их

ВЗРЫВОПОТАМ

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: XXXX

Взрывопотам — крупный серый африканский зверь, отличается необыкновенной силой. Весит до тонны, издали его можно спутать с носорогом. Толстая шкура непроницаема для большинства чар и заклятий. На носу — большой, острый рог, а хвост длинный и тонкий. У самки время от времени рождается только один детеныш.

Взрывопотам нападает, только если его сильно раздражить. Зато если уж нападет, исход, как правило, бывает смертельный. Рог взрывопотама пробивает любую преграду, от кожи до металла, и содержит смертоносную жидкость. Предмет или тело, в которое она попадет, немедленно взрывается.

Численность взрывопотамов невелика, потому что самцы в схватках, случающихся в брачный период, часто взрывают друг друга.

Африканские волшебники обращаются с ними чрезвычайно осторожно. Рога, хвосты и взрывчатая жидкость используются в различных зельях, несмотря на то что относятся к классу «В» по списку запрещенных к продаже материалов («Опасное, подлежит строжайшему контролю»).

ГИППОГРИФ

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХХ

Родина гиппогрифа — Европа, но в настоящее время он распространился по всему миру. У этого зверя голова орла и туловище лошади. Гиппогрифа можно приручить, однако заниматься этим следует только специалистам. Приближаясь к гиппогрифу, нужно смотреть ему прямо в глаза, ни в коем случае не отводя взгляда. Поклонившись, вы покажете ему, что у вас нет враждебных намерений. Если гиппогриф поклонится в ответ, можете смело подойти ближе.

Гиппогриф
Рог
Хвост
Взрывчатка
А

Ньют Скамандер

Питается гиппогриф насекомыми, которых выкапывает из земли, может также поедать птиц и мелких млекопитающих. В период размножения самка строит гнездо на земле и откладывает одно большое хрупкое яйцо. Детеныши гиппогрифа уже на второй неделе жизни начинают летать, однако отправиться вместе с родителями в далекое путешествие они смогут только через несколько месяцев.

ГИППОКАМП

Категория по классификации ММ: ХХХ

Родина гиппокампа — Греция. У этого зверя голова и передняя часть туловища — как у лошади, а хвост и задняя часть тела — как у гигантской рыбы. Встречается главным образом в Средиземноморье, но в 1949 году русалки поймали гиппокампа у берегов Шотландии и приручили его. Гиппокамп мечет

Фантастические звери и места их обитания

икру с крупными прозрачными икринками, в которых можно разглядеть крошечных жеребят-головастиков.

ГЛИЗЕНЬ

Категория по классификации ММ: ХХХ

Глизень — это гигантская улитка, которая каждый час меняет окраску и оставляет за собой след настолько ядовитый, что там, где она проползет, все растения съеживаются и засыхают. Глизни водятся в некоторых странах Африки, однако маги успешно выращивают их и в Европе, Азии и обеих Америках. Глизней держат у себя дома те, кому нравится любоваться постоянной сменой их цвета. Яд глизня — одно из немногих известных науке веществ, способных уничтожить мурлокомля.

Ньют Скамандер

ГЛИНОКЛОК

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХ

Глиноклок — хранитель коней. Встречается в графстве Дорсет (Англия) и в Южной Ирландии. Косматый, с жесткой шевелюрой и очень большим носом, двуногий, на ногах — раздвоенные копыта. Руки короткие, с четырьмя толстыми пальцами. Взрослые глиноклоки достигают в высоту двух футов, питаются травой.

Нрав у глиноклоков смирный, их цель в жизни — охранять лошадей. Глиноклоки часто устраиваются, свернувшись клубком, на сене в конюшне или укрываются в середине табуна, который они стерегут. Они не слишком доверяют людям и всегда прячутся при их приближении.

≡ П У Ш К И П Е А А Л ≡

ГНОМ САДОВЫЙ

Категория по классификации ММ: XX

Мелкий садовый вредитель, распространенный по всей Северной Европе и Северной Америке. Его рост достигает одного фута, голова непропорционально большая, а ноги короткие и костлявые.



Если вы хотите выгнать гнома из сада, его нужно сильно раскрутить, чтобы он потерял ориентацию, и бросить через забор. Можно также натравить на гномов жарви, хотя в наше время многие маги считают этот метод чересчур жестоким.

ГРИНДИЛОУ

Категория по классификации ММ: XX

Рогатый бледно-зеленый водяной демон, обитает в озерах Британии и Ирландии. Питается мелкой рыбешкой, агрессивен по отношению к

волшебникам и маглам, а вот некоторым русалкам удавалось его приручить. Длинные цепкие пальцы гриндилоу очень хрупкие и легко ломаются.

ГРИФОН

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХХХ

Родина грифона — Греция. У этого зверя передние лапы и голова как у орла, туловище и задние лапы — как у льва. Грифонов, как и сфинксов (см. с. 110), часто используют маги для охраны сокровищ. Хотя грифоны очень свирепы, известны случаи, когда волшебникам удавалось их приручить. Питаются они исключительно сырым мясом.

ДЕМИМАСКА

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХХХ

Демимаску можно встретить на Дальнем Востоке, и то очень редко, потому что этот зверь обладает способностью становиться невидимым.

Фантастические звери и места их обитания

Поймать его может только специально обученный волшебник.

Демимаска — мирное травоядное животное, с виду похожее на худенькую обезьянку с большими печальными черными глазами, которые часто бывают не видны из-под челки. Все тело покрыто длинной, мягкой как шелк, серебристой шерстью. Шкура демимасок высоко ценится, поскольку из их шерсти делают мантии-невидимки.

ДЖАРВИ

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХХ

Встречается в Британии, Ирландии и Северной Америке. По внешнему виду он напоминает хорька-переростка, с одним отличием — джарви умеет говорить. Впрочем, на осмысленную беседу он не способен и ограничивается набором коротких (зачастую очень грубых) фраз, которые выстреливает практически

непрерывным потоком. Как правило, джарви живут под землей и охотятся на гномов, а также могут поедать кротов, крыс и мышей-полевков.

ДИРИНАР

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: XX

Родина диринара — остров Маврикий. Эти толстенькие, покрытые пухом нелетающие птицы интересны тем, как они спасаются в случае опасности. Они обладают способностью исчезать прямо у вас на глазах, разлетевшись облачком пушинок, и возникают вновь уже в другом месте (той же способностью обладает и феникс, см. с. 115).

Примечательно, что когда-то маглы знали о существовании диринаров, только называли их дронтами. Не зная о способности диринаров исчезать в случае необходимости, маглы считают, что полностью истребили их как вид. Это заставило маглов задуматься о судьбе исчезающих

видов, и потому Международная конфедерация магов считает излишним сообщать им о том, что диринары отнюдь не вымерли.

ДОКСИ

(Иногда их называют кусачими феями)

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХХ

Докси часто путают с феями (см. с. 116), хотя на самом деле это совершенно разные виды. Внешне докси тоже напоминают крохотных человечков, но, в отличие от фей, они покрыты густой черной шерстью, у них по две пары ручек и ножек, а крылышки жесткие, изогнутые и блестящие, как у жука. Докси встречаются повсюду в Северной Европе и Америке — холодный климат благоприятен для них. Самки откладывают до пятисот яиц в одной кладке и закапывают их, а через две-три недели вылупляются детеныши.



У докси два ряда острых ядовитых зубов. При укусе необходимо применять противоядие.

ДРАКОН

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХХХХ

Драконы, вероятно, самые большие и заметные магические звери, поэтому их труднее всего спрятать. Как правило, самки крупнее и агрессивнее самцов. Однако ни к тем ни к другим не следует приближаться, если только вы не высококвалифицированный маг. Шкура дракона, его кровь, сердце, печень и рога обладают волшебными свойствами. Яйца драконов относятся к классу «А» запрещенных к продаже материалов.

Существует десять видов драконов. Иногда между ними происходит скрещивание, и в этих случаях на свет появляются гибриды. Среди же чистокровных драконов выделяют следующие виды:

Валлийский зеленый обыкновенный

Благодаря зеленой окраске этот дракон незаметен среди лугов своей родины, хотя гнездится он высоко в горах, где для охраны этого вида создан заповедник. Несмотря на инцидент в Илфракомбе (см. Вступительное слово), в целом отличается миролюбивым нравом. Как и опаловоглазый антипод, этот дракон в пищу употребляет главным образом овец, а людей избегает, если только его не раздражить. Издаёт характерный, на удивление мелодичный рев. При выдохе из пасти дракона вырывается узкая струя пламени. Скорлупа яиц — обычно землисто-коричневого цвета с зелеными крапинками.

ВЕНГЕРСКИЙ ХВОСТОРОГ

Считается самым опасным из всех видов драконов. Внешне похож на ящерицу с черной чешуей, желтыми глазами, красновато-коричневыми

это точно

Ньют Скамандер

рогами и такого же цвета шипами на длинном хвосте. Способен выдыхать огонь на большое расстояние (до пятидесяти футов). Скорлупа яиц — обычно серого цвета, напоминающего цемент, и очень прочная. Детеныши, вылупляясь, пробивают скорлупу шипами на хвосте (уже к тому времени хорошо развитыми). Венгерский хвосторог питается козами, овцами и, если выпадает такая возможность, людьми.

ГЕБРИДСКИЙ ЧЕРНЫЙ

Это второй из обитающих в Британии видов дракона. Он намного агрессивнее своего валлийского сородича. Один гебридский черный дракон обитает на территории площадью в сто квадратных миль¹. В длину он достигает тридцати футов. У него грубая чешуя, блестящие лиловые глаза, а вдоль хребта проходит невысокий, острый как бритва гребень. На конце

¹ 1 миля = 1605 м. — *Примеч. пер.*

хвоста имеется стреловидный шип, а крылья напоминают крылья летучей мыши. Питается этот монстр в основном оленями, иногда ловит крупных собак и даже коров. Магический клан МакФусти, много столетий живущий на Гебридах, по установившейся традиции заботится о местных драконах.

КИТАЙСКИЙ ОГНЕННЫЙ ШАР

(Иногда его называют «дракон-лев»)



Это единственный из восточных драконов. У него поразительная внешность: все тело покрыто гладкими алыми чешуйками, морда тупорылая, обрамленная бахромой из золотистых шипов, а глаза навывкате. Название «огненный шар» этот вид получил за пламя грибовидной формы, которое дракон, если его разозлить, исторгает из ноздрей. Вес этого чудовища — от 2 до 4 тонн, причем самки крупнее самцов. Скорлупа яиц — густо-багряного цвета

Ньют Скамандер

с золотыми крапинками — высоко ценится в Китае, где ее используют для колдовства. Драконы этого вида очень агрессивны, однако к своим сородичам относятся терпимее, чем большинство остальных драконов, — иногда могут даже делить территорию с одним или двумя соседями. Питаются они практически любыми млекопитающими, хотя предпочтение отдают свиньям и людям.

Крошка Норберт

~~НОРВЕЖСКИЙ ГОРБАТЫЙ~~

Норвежский горбатый во многом похож на хвосторога, только вместо хвостовых шипов у него вдоль хребта расположен угольно-черный гребень. В настоящее время это один из редчайших видов драконов. Он отличается своей агрессивностью по отношению к сородичам, а также нападает практически на любых крупных наземных млекопитающих, употребляет в пищу и водных обитателей, что необычно для

дракона. По неподтвержденным сведениям, в 1802 году на побережье Норвегии норвежский горбатый дракон унес целого теленка. Скорлупа откладываемых яиц черного цвета. Способность исторгать из пасти огонь у этих драконов проявляется раньше, чем у детенышей других видов, — в возрасте от одного до трех месяцев.

Опаловоглазый антипод

Этот дракон — уроженец Новой Зеландии, однако при нехватке территорий на родине может переселяться в Австралию. Обитает он не в горах, а в долинах, что необычно для драконов. Размер средний (вес 2–3 тонны). Пожалуй, это самый красивый вид дракона: сверкающие жемчужные чешуйки и многоцветные переливчатые глаза без зрачков (отсюда название вида). Исторгает пламя ярко-алого цвета. По драконьим меркам он не слишком агрессивен и редко нападает, если не голоден.

Ньют Скамандер

Любимая пища антипода — овцы, хотя, случается, нападает и на более крупную добычу. Так, виновником массового истребления кенгуру в конце 1970-х годов считают самца опаловоглазого антипода, которого из родных мест выгнала доминирующая самка. Яйца опаловоглазого антипода светло-серого цвета, неосторожные маглы иногда принимают их за окаменелости.

ПЕРУАНСКИЙ ЗМЕЕЗУБ

Это самый мелкий из известных науке драконов и самый быстрый в бою. В длину он бывает всего до пятнадцати футов, тело его покрыто гладкой чешуей медного цвета, а на гребне — черные отметины. Рога — короткие, клыки очень ядовитые. Питается змеезуб козами и коровами, но больше всего он любит людей — до такой степени, что Международная конфедерация магов в конце XIX века была вынуждена отправить

специальную группу для сокращения популяции змеезубов, которые еще и размножались с угрожающей быстротой.

РУМЫНСКИЙ ДЛИННОРОГ

У длиннорога темно-зеленая чешуя и длинные сверкающие золотистые рога — ими дракон пронзает добычу, после чего поджаривает ее. Истолченные в порошок рога длиннорога высоко ценятся как составная часть волшебных зелий. На родине румынского длиннорога ныне расположен крупнейший в мире драконий заповедник (волшебники всего мира изучают здесь различные породы драконов). Также ведутся работы по разведению длиннорогов, поскольку их численность в последние годы резко сократилась — главным образом из-за торговли его рогами, которые классифицируются как товар категории «В» по списку запрещенных к продаже материалов.

УКРАИНСКИЙ ЖЕЛЕЗНОБРЮХИЙ

Самый крупный из всех драконов, вес его достигает шести тонн. Туловище имеет округлую форму, и дракон не такой быстрый в полете, как змеезуб и длиннорог. Тем не менее он весьма опасен. Этот дракон может раздавить дом, если вдруг сядет на него. Чешуя его серого цвета с металлическим отливом, глаза темно-красные, а когти очень длинные и острые. Украинские маги ведут за железнобрюхими драконами постоянное наблюдение с тех пор, как один из этих зверей в 1799 году утащил на Черном море парусный корабль — к счастью без людей.

ШВЕДСКИЙ КОРОТКОРЫЛЫЙ

Красивый серебристо-голубой дракон. Из его шкуры делают защитные рукавицы и щиты. Ярко-синее пламя, вылетающее у него из ноздрей, способно в несколько секунд испепелить и древесину, и кости. Правда, шведский

короткорылый убивает людей реже, чем другие драконы. Впрочем, его заслуга тут невелика — просто он обитает в диких и безлюдных горах.

ДРОМАРОГ

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХХХ

Дромарог встречается в горных районах Европы. Это крупный зверь серовато-лиловой масти, с горбом на спине и двумя длинными, острыми рогами. На ногах у него по четыре пальца, нрав чрезвычайно агрессивный. Изредка горные тролли ездят верхом на дромарогах, однако те плохо поддаются приручению, и поэтому гораздо чаще встречаются тролли с увечьями от их рогов. Истолченный в порошок рог дромарога используется во многих зельях, несмотря на его дороговизну, — добыть такие рога очень трудно. Шкура дромарога еще прочнее драконьей и непроницаема для большинства заклинаний.

ЕДИНОРОГ

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: XXXX¹

Единорог — удивительно красивый зверь. Встречается в лесах Северной Европы. По внешнему виду напоминает лошадь. Взрослые единороги абсолютно белые, жеребята поначалу имеют золотистую окраску, а подрастая, становятся серебристыми. Рог, шерсть и кровь единорога обладают сильнейшими волшебными свойствами². Как правило, единороги избегают контактов с людьми. И скорее они подпустят к себе волшебницу, чем волшебника. Бегают единороги так резво, что поймать их почти невозможно.

¹ См. примечание к статье о кентаврах.

² Единороги, как и феи, широко разрекламированы среди маглов — на сей раз заслуженно.

ЖМЫР

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХХ

Первоначально этот вид был выведен в Британии. В наши дни животное экспортируется во все страны мира. Это небольшой зверек, похожий на кошку с пестрым, крапчатым или пятнистым мехом, несоразмерно крупными ушами и львиным хвостом. Жмыры довольно разумны, отличаются независимым характером, часто бывают агрессивными, но, привязавшись к волшебнику или волшебнице, становятся прекрасными домашними любимцами. Жмыры обладают удивительной способностью чувствовать сомнительных и нечестных людей, а также всегда приводят хозяина домой, если тот заблудится. У самок в одном помете бывает до восьми детенышей. Жмыры могут давать потомство при скрещивании с кошками. На их содержание требуется лицензия, как и при разведении шишуг и фвуперов, поскольку облик

жмыра таков, что наверняка привлечет внимание маглов.



ИПОПАТОЧНИК

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХХ

Ипопаточник обитает в Северной Европе. Это серое мохнатое летучее насекомое производит патоку, которая вызывает печаль и ипохондрию, а также используется как противоядие от истерии, возникающей при употреблении в пищу листьев алихоции. Случается, что ипопаточник поселяется в ульях и портит весь мед. Гнездится он в темных и труднодоступных местах — например в пещерах и дуплах деревьев.

ИШАКА

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХХ

Ишака — это серебристо-зеленая ящерица длиной до десяти дюймов. Встречается по всей

Британии и Ирландии. В случае необходимости способна уменьшаться в размерах, поэтому ее никогда не смогут заметить маглы.

Ишачья кожа высоко ценится среди волшебников. Из нее делают кошельки и сумочки. Чешуйчатая шкурка точно так же, как и живая ящерица, уменьшается при приближении чужака, поэтому украсть кошелечек из ишачьей кожи крайне сложно.

ЙЕТИ

(Известен также под названием «снежный человек»)

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: XXXX

Впервые появившийся в Тибете, считается сородичем тролля, хотя никто пока не сумел подобраться к йети достаточно близко, чтобы провести необходимое исследование. Ростом он достигает пятнадцати футов и с головы до ног покрыт белоснежной шерстью. Йети пожирает все, что только попадает на его пути,

Ньют Скамандер

однако боится огня, и умелому волшебнику не составит труда отогнать его.

КАППА *Снег видно, мороси не гитай эту книгу*

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХХХ

Каппа, или ползучий водяной, — японский водный демон, обитает в неглубоких прудах и речках. По некоторым рассказам, с виду напоминает обезьяну, покрытую вместо шерсти рыбьей чешуей. На макушке у каппы имеется ямка, в которой он хранит воду.

Каппа питается человеческой кровью. Но можно избежать его нападения, если вовремя бросить ему огурец, на котором вырезано ваше имя. Встретив каппу, нужно ему поклониться — тогда он поклонится в ответ, вода из ямки выльется, и каппа лишится своей силы.

КЕЛЬПИ

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: XXXX

Кельпи, или водяная лошадка, — водяной демон, который водится в Британии и Ирландии. Может принимать разные обличья, но чаще всего появляется в виде лошади с пенным гребнем вместо гривы.



Заманив неосторожных любителей покататься к себе на спину, сразу ныряет на дно реки или озера и поедает всадника, оставляя лишь внутренности, которые всплывают на поверхность. Справиться с кельпи можно, если набросить ему на голову уздечку, обработанную чарами подчинения, тогда демон становится смиренным и не представляет никакой угрозы.

Самый крупный в мире кельпи обитает в Шотландии, в озере Лох-Несс. Больше всего он любит находиться в облике морского змея

(см. с. 85). Наблюдатели от Международной конфедерации магов поняли, что имеют дело не с настоящим змеем только тогда, когда он при появлении группы исследователей-маглов прямо на глазах превратился в выдру, а после их ухода вновь обернулся змеем.

КЕНТАВРЫ

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: XXXX¹

У кентавра человеческая голова и торс присоединены к лошадиному туловищу, которое бывает разной масти. Кентавры разумны и владеют человеческой речью, поэтому, строго говоря, их следовало бы считать существами, но по их собственной просьбе Министерство магии классифицировало их как зверей (см. Вступительное слово).

¹ Категория XXXX присвоена кентаврам не из-за агрессивности, а потому, что обращаться с ними следует уважительно. То же относится к русалкам и единорогам.

Фантастические звери и места их обитания

Кентавры обитают в лесах. Считается, что первоначально они появились в Греции, но в настоящее время сообщества кентавров встречаются во многих странах Европы. В каждой из этих стран магическое правительство отводит кентаврам для обитания местности, где их не могли бы потревожить маглы. Впрочем, кентавры не нуждаются в помощи волшебников: у них есть собственные способы, как стать недостижимыми для людей.

Жизнь и обычаи кентавров окутаны тайной. В целом, они крайне подозрительно относятся как к маглам, так и к магам, да и не слишком их различают. Живут они табунами по десять–пятнадцать особей и, по слухам, искусны в магическом целительстве, предсказаниях и пророчествах, стрельбе из лука и астрономии.

КЛАББЕРТ

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХ

Клабберты живут на деревьях, по внешнему виду напоминают нечто среднее между обезьяной и лягушкой. Первоначально они обитали в южных штатах Америки, позднее распространились по всему миру. У клаббертов гладкая зеленая пятнистая кожа, а на руках и ногах есть перепонки. Длинные и гибкие конечности позволяют им передвигаться по деревьям, раскачиваясь на ветках, подобно орангутанам. Голову «украшают» коротенькие рожки, а широкий рот с острыми зубами растянут в постоянной ухмылке. Питаются клабберты в основном мелкими ящерицами и птицами.

Главная отличительная черта клаббертов — большой волдырь посередине лба, который в случае опасности становится красным и начинает светиться. Когда-то американские волшебники держали клаббертов у себя в саду,

чтобы те предупреждали их о приближении маглов. Однако Международная конфедерация магов положила этому конец, назначив большие штрафы за клаббертов. Конечно, деревья со светящимися огоньками клаббертов среди ветвей очень красиво смотрятся ночью, но они привлекают внимание маглов, которые начинают расспрашивать, почему у соседей до самого июня горят рождественские гирлянды.

КРАСНЫЙ КОЛПАК

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХХ

Эти гномоподобные создания живут в норах в местах бывших сражений, где когда-то была пролита человеческая кровь. Хотя их нетрудно отогнать при помощи чар и заклинаний, красные колпаки очень опасны для одиноких маглов, на которых они нападают по ночам и могут забить насмерть дубинками. Обитают преимущественно в Северной Европе.

КРИЛЬМАР

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХХ

Обитает на дне Северного моря. Крильмар — примитивное животное десяти дюймов в длину, состоящее из гибкого рыльца и сумки с ядом. При угрозе нападения сумка сокращается, и яд выстреливается в противника. Русалки используют крильмара в качестве оружия, а волшебники, случается, применяют его яд в составе различных зелий, хотя это строжайше запрещено.

КРЫЛАТЫЙ КОНЬ

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХ–ХХХХ

Крылатые кони водятся во всем мире. Существует много разновидностей, в том числе: абраксанские (мощные огромные кони золотистой масти), этонские (гнедые, популярные в Британии и Ирландии), гранианские (серые, очень быстрые), а также редчайшая порода —

фестралы (черные, способны становиться невидимыми; многие волшебники считают, что они приносят несчастье). Владельцы крылатых коней, как и владельцы гиппогрифов, обязаны регулярно накладывать на своего зверя Дезиллюминационное заклинание (см. Вступительное слово).

ЛЕПРЕКОН

(Иногда его также называют «клурикон» или «клафихун»)

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХХ

Лепреконы умнее фей и не так зловредны, как бесы, докси и пикси. Впрочем, лепреконы тоже не прочь побезобразничать. Обитают исключительно в Ирландии. С виду это зеленые человечки ростом до шести дюймов. Иногда они сооружают себе примитивную одежду из листьев. Лепреконы — единственные из всех представителей «маленького народца», умеющие говорить. Несмотря на это, они никогда

не требовали для себя статуса «существ». Лепреконы — живородящие создания, обитают преимущественно в лесистых местностях и очень любят привлекать внимание маглов, отчего фигурируют в магловских детских сказках почти так же часто, как и феи. Лепреконы умеют производить вещество, очень похожее на золото, которое через некоторое время исчезает, что очень забавляет лепреконов. Питаются они листьями. При всей своей славе злобных шутников для человека, насколько известно, лепреконы безвредны.

а меня не огнь. Р. У.

ЛУКОТРУС

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХ

Лукотрусы — хранители деревьев. Встречаются в основном в западной части Англии, в Южной Германии и в лесах Скандинавии. Обнаружить их чрезвычайно трудно, потому что лукотрусы — мелкие создания (не больше

Фантастические звери и места их обитания

восьми дюймов ростом) и внешне выглядят так, словно сделаны из прутиков и коры, с крошечными карими глазками.

Лукотрусы — это мирные и пугливые создания, питающиеся насекомыми, но при малейшей опасности для дерева, на котором они обитают, бросаются на дровосека или лесовода и вцепляются ему в глаза длинными, острыми пальцами. Забобрить лукотруса можно, угостив его мокрицами. Именно так волшебникам удается отвлечь его на некоторое время, чтобы добыть немного древесины для изготовления волшебной палочки.

ЛУННЫЙ ТЕЛЕЦ

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: XX

Лунный телец чрезвычайно застенчив и выходит из укрытия только в полнолуние. Тело у него гладкое, светло-серого цвета, круглые выпуклые глаза расположены на макушке. Ноги

Ньют Скамандер

тонкие, с очень большими плоскими ступнями. Лунные тельцы исполняют сложные танцы, стоя на задних ногах, при лунном свете, в безлюдной местности. Полагают, что это их брачные игры. После таких танцев в поле остаются вытоптанные следы в виде сложных геометрических узоров, которые приводят маглов в полное недоумение.

Танцы лунных тельцов — не только чарующее зрелище, но и имеют практическую пользу. Если собрать до рассвета их серебристый навоз и разбросать его на цветочных клумбах и грядках с волшебными травами, растения начинают расти быстрее и реже болеют.

Лунные тельцы встречаются по всему миру.

МАНТИКОРА

Категория по классификации ММ: XXXXXX

Очень опасное животное с головой человека, телом льва и хвостом скорпиона, обитающее

в Греции. Своей свирепостью мантикора не уступает химере и также редко встречается. Говорят, пожирая свою жертву, она тихо и нежно мурлычет. Шкура мантикора неуязвима практически для всех известных заклинаний, а удар ее жала вызывает мгновенную смерть.

МОРСКОЙ ЗМЕЙ

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХХ

Обитает в Атлантическом и Тихом океанах, а также в Средиземном море. Несмотря на свой пугающий вид, морские змеи, насколько известно, никогда не убивают людей, вопреки истерическим рассказам маглов об их свирепости. В длину морской змей достигает сотни футов. Голова его по форме напоминает лошадиную, а длинное змеевидное тело, образуя несколько горбов, поднимается над водой.

МУРЛОКОМЛЬ

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: X

Мурлокомль происходит из Скандинавии, в настоящее время распространен по всей Северной Европе. Своим внешним видом напоминает мясистый розоватый гриб, покрытый редкой жесткой черной щетиной. Очень быстро размножается и за несколько дней может заполнить весь сад. Вместо корней запускает в землю жилистые щупальца, отыскивая свою основную пищу — земляных червей. Служит любимым лакомством для садовых гномов. Других предназначений, насколько можно судить, не имеет.

НАРА

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: XXX

Обитает в Северной Европе и Америке. Маглы, как правило, ошибочно принимают нарлов за ежей. Эти животные и в самом деле

Фантастические звери и места их обитания

очень похожи, есть только одно важное отличие. Если оставить в саду угощение для ежа, он примет подарок и с удовольствием съест его. Если же предложить еду нарлу, он решит, что хозяин дома хочет заманить его в ловушку, и немедленно разорит сад, поломав цветы и садовые украшения. Часто в подобных безобразиях обвиняют маленьких маглов, хотя истинный виновник — разобиженный нарл.

НУНДУ

Категория по классификации ММ: ХХХХХ

Этот обитатель Восточной Африки, вероятно, самый опасный зверь в мире. Гигантский леопард передвигается совершенно бесшумно, несмотря на огромные размеры, а его дыхание вызывает недуг, от которого вымирают целые селения. Как показывает практика, одолеть его можно только общими усилиями не менее сотни искусных волшебников.

НЮХЛЕР

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: XXX

Нюхлер обитает в Британии. Этот мохнатый черный зверек с длинным рылом живет в норах и обожает все блестящее. Гоблины часто приручают нюхлеров и обучают их находить в земле сокровища. Нрав у нюхлера смиренный, он очень привязчив, но в доме его держать не следует — это губительно сказывается на мебели. Нюхлеры живут в норах на глубине до двадцати футов. Самка за один приплод приносит от шести до восьми детенышей.

ОБОРОТЕНЬ *Не все оборотни мохнатые*

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: XXXXXX¹

Оборотни встречаются во всем мире. Считается, что родина их — Северная Европа.

¹ Классификация, разумеется, применима только к оборотням в преображенном виде. В отсутствие полной луны оборотни так же безопасны, как и все остальные люди. Трогательную историю о борьбе волшебника с ликантропией можно прочитать в классической книге анонимного автора «*Мохнатая морда, человеческое сердце*» (издательство «Чародей Букс», 1975).

Люди превращаются в оборотней, только будучи укушены ими. Средства от оборотничества мы пока не знаем, хотя недавние исследования в области зельеварения позволили значительно смягчить самые тяжелые симптомы. Раз в месяц, в полнолуние, вполне, казалось бы, нормальный и здоровый маг или магл спонтанно превращается в кровожадного зверя. Оборотень чуть ли не единственный из всех видов магических созданий активно ищет людей, предпочитая их любой другой добыче.

ОГНЕВИЦА

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: XXX

Огневицы заводятся в магическом огне¹, если надолго оставить его без присмотра. Из горячей золы выползает тонкая светло-

¹ Огонь, в который добавлено какое-либо магическое вещество: например летучий порошок.

Ньют Скамандер

серая змейка с блестящими красными глазами и прячется в первую попавшуюся темную щель, оставляя за собой след из пепла.

Огневица живет не дольше часа. Она откладывает яйца в темном, скрытом от людей месте, после чего рассыпается в пыль. Яйца огневицы ярко-красного цвета, от них пышет невыносимым жаром. Если их немедленно не найти и не заморозить соответствующим заклинанием, начнется пожар. Любой волшебник, узнав, что в доме появились огневицы, должен как можно скорее найти по следу кладку. Замороженные яйца огневицы высоко ценятся, поскольку используются в различных приворотных зельях. Также их можно есть целиком как средство от малярии.

Огневицы встречаются по всему миру.

ОГНЕННЫЙ КРАБ

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХХ

Несмотря на свое название, огненный краб напоминает скорее большую черепаху с панцирем, усыпанным драгоценными камнями. На родине огненного краба, на островах Фиджи, создан заповедник для охраны этого животного — не только от маглов, истребляющих его ради ценного панциря, но и от неразборчивых в средствах волшебников, которые делают из этих панцирей котлы, пользующиеся большим спросом. Впрочем, у огненного краба есть и собственный защитный механизм: при нападении он извергает пламя из задней части туловища. Огненные крабы служат предметом экспорта — их заводят в качестве домашних животных. Для торговли ими нужна специальная лицензия.

ОККАМИЙ

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: XXXX

Оккакий встречается на Дальнем Востоке и в Индии. Это двуногое крылатое создание с телом змеи и хохолком из перьев на голове в длину достигает пятнадцати футов. Питается главным образом крысами и птицами, хотя, случается, нападает и на обезьян. Агрессивен, бросается на всякого, кто к нему приблизится, особенно когда защищает свою кладку яиц. Скорлупа яиц представляет собой чистейшее серебро.

ПИКСИ

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: XXX

Встречаются преимущественно в Корнуолле (Англия). Ростом до восьми дюймов, яркосинего цвета, пикси необыкновенно проказливы, они обожают всевозможные зловерные шуточки и проделки. Они умеют летать, хотя у

XXXXXXXXX для
Лоханса

них и нет крыльев. Часто хватают неосторожных людей за уши и поднимают на верхушки деревьев или на крыши домов. Издают пронзительные повторяющиеся звуки, понятные только другим сородичам. Пикси — живородящие животные.

ПОГРЕБИН

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХХ

Демон, обитающий в России, высотой чуть более фута, с мохнатым туловищем и большой гладкой серой головой. Скорчившись, погребин становится похож на блестящий округлый камень. Погребины стараются держаться поближе к людям, ходят за ними по пятам, прячась в их тени, а если человек оглянется, мгновенно припадают к земле. Если позволить погребину следовать за собой в течение нескольких часов, у жертвы появляется ощущение безысходности, переходящей в отчаяние

и безволие. Когда жертва падает на колени и начинает плакать над беспросветностью жизни, погребин набрасывается на нее и пожирает. Впрочем, его легко отогнать при помощи несложных чар, заклятия «Остолбеней!» или просто пинками.

ПУШИСТИК

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: XX

У меня был такой
куча он делал ?
одея играл или в
квиддич вместо
Блад жеса

Этот безобидный зверек встречается по всему миру. Туловище его шарообразной формы и покрыто мягким, пушистым мехом кремового цвета. Пушистик неприхотлив, не возражает, если его гладят или подбрасывают; когда особенно доволен, тихонько урчит. Время от времени он высовывает очень длинный, узкий розовый язык и обследует им весь дом в поисках еды. Пушистики всеядны, это зверь-мусорщик, подбирающий все подряд, от объедков до пауков. Больше всего они любят засовывать язык

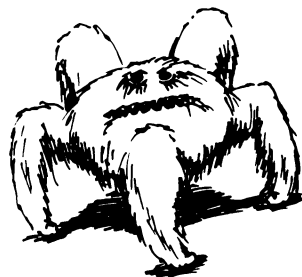
в ноздри спящим волшебникам и поедать сопли. За это пушистиков страшно любят дети, вот почему их с удовольствием держат и всегда держали в магических семьях.

ПЯТИНОГ

(Известен также под названием Волосатый МакБун)

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: XXXXX

Пятиног — чрезвычайно опасный хищник, особенно охотно нападает на людей. Его приземистое тело покрыто густой рыжевато-коричневой шерстью, так же как и все пять ног с подвер-



нутыми внутрь ступнями. Пятиног встречается только на острове Дрир у северного побережья Шотландии. Из-за этого остров пришлось обработать заклятием Ненаносимости.

По легенде, на острове Дрир когда-то жили две семьи волшебников: МакКливерты и

Ньют Скамандер

МакБуны. Однажды между главой клана МакКливертов Дутальдом и главой клана МакБунов Квинтиусом произошла пьяная драка, которая закончилась смертью Дутальда. Рассказывают, что в отместку МакКливерты как-то ночью окружили поселок МакБунов и превратили их всех до единого в пятиногих чудовищ. Слишком поздно МакКливерты сообразили, что в преображенном виде МакБуны куда опаснее (в обычном своем состоянии МакБуны славились плохими способностями к магии). Мало того, МакБуны всеми силами противились любым попыткам вернуть им человеческий облик. Чудища перебили всех МакКливертов, и в конце концов на острове не осталось ни одного человека, некому было взять в руки волшебную палочку. И тут МакБунам стало ясно, что им придется навсегда остаться такими, какие они есть.

Правдива ли эта легенда или нет, мы никогда не узнаем. Не осталось в живых ни

МакБунов, ни МакКливертов, которые могли бы рассказать, что на самом деле случилось с их предками, а пятиноги не умеют говорить и упорно сопротивляются при попытках Отдела регулирования магических популяций и контроля над ними отловить хотя бы один экземпляр и вернуть ему первоначальный вид. Видимо, даже если прозвище Волосатых МакБунов отражает их истинную историю, пятиноги вполне довольны и счастливы в зверином обличье.

ПЯТНИСТЫЙ КЛЕШНЕПОД

Категория по классификации ММ: ХХХ

Это сухопутное животное встречается, как правило, на скалистых побережьях Европы. Несмотря на внешнее сходство с омаром, есть клешнепода ни в коем случае нельзя — его мясо непригодно в пищу для человека, вызывает жар и уродливую зеленую сыпь.

Ньют Скамандер

Клешнепод достигает в длину двенадцати дюймов. Цветом он светло-серый, с темно-зелеными пятнами. Питается мелкими рачками, но пытается нападать и на более крупную добычу. Укус клешнепода имеет специфический побочный эффект: фатальное невезение в течение недели после травмы. Если вас укусил клешнепод, немедленно отменяйте любые пари, ставки и биржевые сделки, иначе наверняка останетесь в проигрыше.

РАМОРА

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХ

Рамора — серебристая рыба, обитающая в Индийском океане. Обладает сильнейшими магическими свойствами — может даже остановить корабль. Заботится о безопасности моряков и высоко ценится Международной конфедерацией магов, которая установила множество законов для охраны раморы от волшебников-браконьеров.

РАСТОПЫРНИК

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХХ

Растопырник — животное, похожее на крысу, встречается на побережье Британии. На спине у него имеется вырост, напоминающий актинию. В маринованном виде эти выросты вызывают устойчивость к заклятиям и порче. Нужно только иметь в виду, что при передозировке уши могут обрасти некрасивыми фиолетовыми волосками. Питается растопырник ракообразными, а также пятками всякого, кто по неосторожности на него наступит.

РЕ-ЭМ

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХХХ

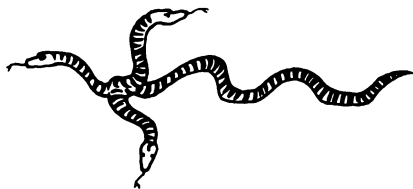
Очень редкий вид гигантских быков с золотистой шкурой. Встречается в не заселенных человеком районах Северной Америки и Дальнего Востока. Если выпить кровь ре-эма, можно стать невероятно сильным, однако добыть ее

настолько трудно, что она почти никогда не появляется в открытой продаже.

РУНЕСПУР

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХХХ

Родина этого животного — небольшая африканская страна Буркина-Фасо. Рунеспур — это трехголовая змея шести-



футов в длину, багрово-оранжевого цвета с черными полосками. Он очень заметен, и поэтому, чтобы рунеспуров никто не беспокоил, Министерство магии Республики Буркина-Фасо распорядилось сделать часть лесных районов ненаносимыми на карту.

Сами по себе рунеспуры не очень агрессивны, но одно время их любили использовать темные волшебники — несомненно из-за жутковатой внешности. Маги, владеющие

Фантастические звери и места их обитания

змеиным языком, оставили нам записи о разговорах с этими своеобразными змеями и об их любопытных повадках. Оказывается, каждая голова рунеспура имеет свое особое назначение. Левая голова (если смотреть на рунеспура спереди) составляет планы, решает, куда рунеспур направится и что он будет делать. Средняя голова — мечтатель. Рунеспуры могут целыми днями оставаться на одном месте, предаваясь мечтам и необыкновенным видениям. Правая голова — критик. Она оценивает действия левой и средней голов непрерывным и злобным шипением. Зубы правой головы чрезвычайно ядовиты. Рунеспуры редко доживают до старости, поскольку головы довольно часто нападают друг на друга. Обычное явление — рунеспур без правой головы. Это означает, что левая и средняя головы сговорились и отгрызли ее.

Рунеспур, в отличие от всех прочих известных нам магических зверей, откладывает яйца

через рот. Яйца рунеспура высоко ценятся для приготовления эликсиров, стимулирующих умственную деятельность. И неудивительно, что подпольная торговля яйцами рунеспура и самими змеями процветает вот уже несколько столетий.

РУСАЛКИ И ТРИТОНЫ

(Известны также под названиями «сирены», «селки», или тюлений народ, и «мерфру»)

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: XXXX¹

Русалки и тритоны встречаются по всему миру, хотя внешне они отличаются друг от друга так же, как и люди. Их нравы и обычаи остаются для нас загадкой — мы знаем о них не больше чем о кентаврах. Маги, изучившие русалочий язык, утверждают, что подводные жители образуют сложно организованные сообщества различной величины, в зависимости от места

¹ См. примечание к статье «Кентавры».

обитания, а некоторые из них весьма искусны в строительстве жилищ. Русалки и тритоны вместе с кентаврами отказались от статуса «существ» и предпочли считаться «зверями» (см. Вступительное слово).

Самые ранние свидетельства о русалках пришли к нам из Греции, где их называли сиренами. В теплых морях можно встретить русалок удивительной красоты, какими их изображают в средневековой литературе и живописи маглов. Ирландские мерроу и шотландские селки ~~не столь красивы~~. Но интересен тот факт, что всех русалок и тритонов в мире, независимо от внешности, объединяет любовь к музыке.

уродли

САЛАМАНДРА

Категория по классификации ММ: XXX

Саламандра — это небольшая ящерица, живет в огне и им питается. Она ослепительно-

Ньют Скамандер

белого цвета, может казаться синей или алой в зависимости от температуры пламени, в котором резвится саламандра.

Вне огня саламандра может прожить до шести часов, если все это время кормить ее перцем, но не дольше, чем горит породившее ее пламя. Кровь саламандры обладает сильнейшими лечебными и укрепляющими свойствами.

СМЕРКУТ

(Известен также под названием «живой саван»)

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: XXXXX

К счастью, это животное очень редкое, встречается только в тропических странах. С виду похоже на черный плащ в полдьюма толщиной (бывает толще, если оно только что поймало и еще переваривает жертву). Ведет ночной образ жизни, во время охоты стелется над самой землей. Самое раннее дошедшее до

нас описание этого зверя составил волшебник Флавиус Белби. Ему посчастливилось остаться в живых после нападения смеркута во время отдыха на островах Папуа — Новая Гвинея в 1782 году.

Около часу пополуночи, когда я наконец задремал, рядом что-то тихо зашуршало. Думая, что это не что иное, как шелест листьев, доносящийся из сада, я было повернулся на другой бок, спиной к окну, как вдруг заметил, что в щель под дверью спальни скользнула черная тень. Я лежал недвижно, сонно гадая, откуда бы взяться такой тени в комнате, озаренной одним лишь лунным светом. Оттого, верно, смеркут и вообразил, что его будущая жертва спит.

К моему ужасу, тень понемногу вползла на кровать, и я ощутил, пусть и небольшой, вес этого создания.

Больше всего оно было похоже на колеблемый ветром черный плащ. Края его чуть заметно трепетали, приближаясь ко мне. Парализованный страхом, я был не в силах приподняться, как вдруг что-то холодное и влажное коснулось моего подбородка. Тут уж я подскочил и сел на постели.

Тварь начала душить меня, подбираясь к лицу, стремясь залепить мне рот и ноздри. Я все еще боролся, чувствуя в то же время, как меня окутывает неумолимое холодное нечто. Лишенный возможности позвать на помощь, я нащупал волшебную палочку. Тварь плотно прижималась к моему лицу, не давая вдохнуть воздух. Преодолевая дурноту, я сосредоточил все силы на заклятии Окаменения, а вслед за тем — поскольку чары, пробив дыру в двери спальни, все же не смогли одолеть хищную тварь — на заклятии Замедления. Оно оказалось

также бессильным. Все же я боролся, как безумный, пока не скатился с кровати и не рухнул на пол. Теперь я был весь обернут смеркутом.

Я знал, что стоит мне только потерять сознание, как я задохнусь. В отчаянии я собрал последние силы и, наведя палочку на гибельные складки, вызвал в памяти тот день, когда меня избрали председателем городского клуба по игре в плюй-камни, и произвел заклинание Патронуса.

Почти сразу в лицо мне повеяло свежим воздухом. Я поднял голову и увидел, как мой Патронус поднял на рога смертоносную тварь. Она отлетела в дальний угол и поспешно, колыхаясь, убралась прочь.

В драматическом повествовании Белби совершенно верно отмечено, что заклинание Патронуса — единственное известное науке

Ньют Скамандер

средство, отгоняющее смеркута. Впрочем, поскольку нападает он чаще всего во сне, у жертвы, как правило, не бывает возможности применить магию. Задушив добычу, смеркут переваривает ее тут же, на постели. Затем он покидает дом, сделавшись чуточку толще, чем прежде. Ни от хищника, ни от его жертвы не остается и следа¹.

¹ Практически невозможно точно подсчитать количество жертв смеркута, поскольку он не оставляет после себя никаких признаков своего присутствия. Легче определить количество недобросовестных волшебников, которые в собственных корыстных целях притворились, будто их убил смеркут. Самый свежий случай подобной двуличности произошел в 1973 году, когда волшебник по имени Янус Тики бесследно исчез, оставив на прикроватном столике торопливо набросанную записку: «О боже, на меня напал смеркут, я задыхаюсь». Увидев пустую постель, жена и дети поверили, что Януса и в самом деле убила страшная тварь, и горько его оплакивали. Их траур был грубо прерван, когда Януса обнаружили по соседству, всего лишь за пять миль от дома — он поселился у хозяйки «Зеленого дракона».

СНИДЖЕТ

Категория по классификации ММ: XXXX¹

Золотой сниджет — очень редкая птица, находится под охраной государства. Совершенно круглый, с длинным, тонким клювом и блестящими, словно драгоценные камни, красными глазками. Сниджет летает необыкновенно быстро и способен поворачивать на полной скорости благодаря вращательным суставам крыльев.

Перья и глаза золотого сниджета высоко ценятся. Одно время птицам грозило полное исчезновение, так как их чрезмерно истребляли волшебники. К счастью, опасность вовремя заметили, и магическое правительство взяло этот вид под охрану. Самой важной мерой для его спасения стала замена сниджета на снитчи

¹ Категория XXXX присвоена золотому сниджету не потому, что он опасен для человека, а в связи с крупными штрафами, назначенными за его поимку или причинение ему вреда.

при игре в квиддич¹. Заповедники для сниджейтов существуют во многих странах мира.

СФИНКС

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХХХ

У египетского сфинкса голова человека и тело льва. Уже более тысячи лет его используют волшебники для охраны тайников и ценностей. Сфинкс очень умен и любит загадки. Опасен он только в случае угрозы тому, что он охраняет.

ТИБО

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХХХ

Тибо — разновидность бородавочника, обитающего в Конго и Заире. Обладает способностью становиться невидимым, поэтому от него

¹ Если читателя заинтересовало, какую роль сыграл золотой сниджейт в развитии квиддича, рекомендуем обратиться к книге *«История квиддича с древних времен до наших дней»*.

трудно убежать, и поймать его тоже непросто. Этот зверь очень опасен. Шкура тибо пепельного цвета — ценный материал для изготовления магических щитов и защитной одежды.

ТОПЕРОЙКА

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХХ

Топеройка обитает в болотистых местностях Европы, а также в Северной и Южной Америке. Будучи неподвижна, она походит на сухое полено, хотя при ближайшем рассмотрении у этого «полена» обнаруживаются лапы и очень острые зубы. Передвигается ползком по болотам и кусает людей за щиколотки, нанося серьезные раны. Впрочем, любимая пища топеройки — мандрагоры. Случается, что волшебник, вырастив мандрагору, выдергивает ее из земли, но в руке у него остается только пучок листьев с почти изъеденным клубнем — результат набегов топеройки.

Ньют Скамандер



ТРОЛЛЬ

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: XXXX

Тролль — жуткое создание, ростом до двенадцати футов, весом более тонны. Отличается поразительной силой и столь же поразительной тупостью. Часто ведет себя агрессивно и непредсказуемо. Родина троллей — Скандинавия, но в наши дни их можно встретить и в Британии, в Ирландии и в других странах Северной Европы.

Общаются тролли посредством отрывистого бурчания, которое, видимо, представляет собой примитивный язык. Были случаи, когда некоторые тролли понимали и даже могли произносить несколько несложных человеческих слов. Самых смысленных представителей этого вида обучают охранным навыкам.

Различают три вида троллей: горные, лесные и речные. Горные тролли — самые крупные и злобные. Они лысые, с бледной сероватой

кожей. У лесных троллей светло-зеленая кожа, у некоторых экземпляров даже растут волосы — редкие и тонкие, зеленые или коричневые. У речных троллей на голове коротенькие рожки. Тролли этого вида бывают волосатыми. Кожа у них лилового цвета. Часто они прячутся под мостами. Тролли едят сырое мясо и не особенно привередливы по части добычи, от диких животных до человека.

УПЫРЬ

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: XX

Упырь при всем своем внешнем уродстве не представляет серьезной опасности для человека. С виду он похож на склизкого малорослого тролля с выступающими вперед зубами, обитает чаще всего в амбарах и на чердаках магических жилищ, питаясь пауками и молью. Громко стонет, иногда бросается различными предметами, но в целом довольно безвреден. Самое

большее, на что он способен, — угрожающе рычать при приближении человека. При Отделе регулирования магических популяций и контроля над ними существует Группа борьбы с упырями. Ее задача — выгонять упырей из жилищ, перешедших в собственность маглов. Между тем в семьях волшебников упырь часто становится любимой темой для разговоров или даже чем-то вроде домашней зверушки.

ФВУПЕР

Категория по классификации ММ: ХХХ

Фвупер — птица, обитающая в Африке, с очень ярким оперением оранжевого, розового, желтого или желто-зеленого цвета. Его изящные перья используют для письма. Самка откладывает яйца с красивой узорчатой скорлупой. Пение фвупера поначалу кажется приятным, но со временем сводит



слушателя с ума¹, поэтому продают фвуперов в комплекте с заклятием Немоты. Заклятие нужно ежемесячно обновлять. Содержание фвупера требует большой ответственности от владельца, поэтому на него нужна лицензия.

ФЕНИКС

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: XXXX²

Великолепная алая птица величиной с лебедя, с длинным золотым хвостом, золотыми когтями и клювом. Гнездится на горных скалах, обитает в Египте, Индии и Китае. Феникс живет невероятно долго, поскольку способен регенерировать. Когда его организм совсем одряхлеет, феникс вспыхивает и сгорает, после чего

¹ Урик Странный, пытаясь доказать, что пение фвупера полезно для здоровья, слушал его три месяца без перерыва. К сожалению, Совет магов не убедили результаты его эксперимента, поскольку Урик явился на заседание, одетый в один только парик, да и тот при ближайшем рассмотрении оказался дохлым барсуком.

² Категория XXXX присвоена фениксу не потому, что он опасен, а потому, что очень немногим волшебникам удавалось его приручить.

возрождается из пепла в виде птенца. Нрав у него очень кроткий. Феникс никогда никого не убивает, питается исключительно травами. Как и диринар (см. с. 58), способен в случае необходимости исчезать и снова появляться в другом месте. Пение феникса обладает волшебными свойствами: считается, что оно придает мужества чистым духом и повергает в страх недостойных. Слезы феникса исцеляют раны.

ФЕЯ

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХ

Фея — маленький декоративный зверек со слабо развитым интеллектом¹. Волшебники часто

¹ Маглы питают слабость к феям и сложили о них множество сказок для детей. В них фигурируют крошечные существа с крыльшками, обладающие неповторимостью и способные общаться, подобно людям — часто до тошноты сентиментальные. По представлениям маглов, феи живут в малюсеньких домиках из цветочных лепестков, выдолбленных изнутри поганках и тому подобном. Часто их изображают с волшебными палочками в руках. Можно сказать, что из всех магических зверей феи больше всего разрекламированы среди маглов.

Фантастические звери и места их обитания

используют их в декоративных целях, а иногда и создают специально для этого. Рост от одного до пяти дюймов, тело человекоподобное, если не считать крыльев, как у насекомого, прозрачных или разноцветных.

Феи способны к слабенькой магии, с помощью которой отгоняют хищников — таких, как авгурей. Характер у них склочный, но благодаря своему тщеславию феи соглашаются вести себя тихо, когда их просят побыть украшением. Говорить феи не умеют. Друг с другом общаются посредством пронзительного жужжания.

Откладывают до пятидесяти яиц за раз, прикрепляя их к листьям растений с нижней стороны. Из яиц выводятся ярко окрашенные личинки. В возрасте от шести до десяти дней личинки окукливаются. Через месяц из кокона появляется полностью сформировавшаяся взрослая особь.

ФЛОББЕР-ЧЕРВЬ

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: X

Толстый коричневый червяк, достигающий в длину девяти дюймов, ведет малоподвижный образ жизни. Его передний конец неотличим от заднего, из обоих выделяется вязкая слизь, которую иногда используют для загущения зелий. Обитают флоббер-черви в сырых канавах. Из пищи они предпочитают зеленый салат, но могут питаться практически любыми растениями.

ХИМЕРА

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: XXXXX

Химера — редкое чудовище, обитающее в Греции. У нее — голова льва, туловище козла и хвост дракона. Злобные и кровожадные химеры очень опасны. Известен всего один случай, когда волшебнику удалось уничтожить химеру, но вскоре после этого несчастный, обессилев

Фантастические звери и места их обитания

после боя, был убит собственным крылатым ко-
нем (см. с. 80). Яйца химеры относятся к классу
«А» — запрещенных к продаже материалов.

Знают, Харрид наверняка скоро
ЧИЗПУРФА такое купит

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХ

Чизпурфлы — мелкие паразиты, размером око-
ло одной двадцатой дюйма, внешне напомина-
ют краба с большими клыками. Их привлекает
магия. Могут селиться в шкуре или оперении
таких животных, как шишуги и авгуреи. Ино-
гда проникают в жилища магов и обгладыва-
ют волшебные палочки, добираясь до магиче-
ской сердцевины, или поселяются в немых
котлах, питаясь остатками волшебных зелий¹.
Уничтожить чизпурфлов нетрудно. Для этого

¹ В отсутствие магии чизпурфлы могут нападать на устройства, в ко-
торых используется электричество, прогрызая их изнутри (подробнее
о том, что такое электричество, можно прочитать в книге Вильгельма
Вигворти «Домашняя жизнь и общественные привычки британских магов», из-
дательство «Красная Шапочка Буко», 1987). Этим зачастую объясняются
неполадки в только что купленных магловских электроприборах.

Ньют Скамандер

годятся любые имеющиеся в продаже патентованные средства, однако в особо тяжелых случаях приходится вызывать сотрудников Сектора по борьбе с домашними вредителями Отдела регулирования магических популяций и контроля за ними, поскольку с чизпурфлом, разбухшим от магии, довольно трудно справиться.

ШИШУГА

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: XXX

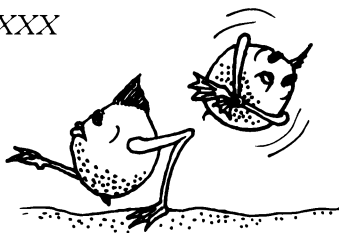
Шишуги обитают в юго-восточной части Англии. С виду очень похожи на Джек-Рассел терьера, только хвост у них раздвоенный. Почти наверняка эта порода искусственно выведена магами, поскольку шишуги очень дружелюбны по отношению к волшебниками и крайне враждебны к маглам. Это собака-мусорщик, она употребляет в пищу абсолютно все — от садовых гномов до старых покрышек. Лицензию

на содержание шишуги можно получить в Отделе регулирования магических популяций и контроля за ними, сдав несложный экзамен на умение справляться со своей шишугой в местностях, населенных маглами. Хозяева шишуги обязаны при помощи безболезненного заклинания Ножниц в возрасте шести–восьми недель удалить своему питомцу хвост, чтобы маглы не обратили внимания на его необычную форму.

ШЛЁППИ

Категория по классификации ММ: ХХХ

Шлёппи — это пятнистая шарообразная рыба. Ее характерная особенность — пара длинных ног с перепончатыми ступнями. Обитает эта рыба в глубоких озерах и бродит по дну в поисках еды, предпочитая водяных улиток. Шлёппи не особенно



Ньют Скамандер

опасны. Правда, они кусают за ноги неосторожных пловцов. Русалки и тритоны относятся к ним как к вредителям и расправляются с ними следующим образом: завязывают им длинные эластичные ноги узлом. Шлёпки уносит течением, и вернуться он не может, пока не развяжется, а это может занять несколько часов.

ШПРОТВА

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХХ

Шпротва — это рыба, сплошь покрытая шипами. Водится в Атлантическом океане. Рассказывают, что первый косяк шпротвы создали в начале XIX века в отместку рыбакам-маглам за то, что те оскорбили команду магов-мореплавателей. С тех пор как только маглы пытаются ловить рыбу в этом районе, шпротва рвет их сети в клочья.

ШТЫРЕХВОСТ

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХХ

Штырехвосты — демоны, широко распространенные в Западной Европе, России и Америке. Они похожи на поросят с длинными ногами, коротенькими, толстыми хвостиками и узкими черными глазками. Штырехвост пробирается в свинарник и сосет обыкновенную свиноматку вместе с ее собственным потомством. Чем дольше штырехвост остается незамеченным и чем крупнее вырастает, тем дольше продолжается неурожай в пораженном им хозяйстве, болеют и животные, и растения.

Поймать штырехвоста очень трудно, поскольку передвигается он быстро. Впрочем, если его прогонит со двора белая собака без единого пятнышка, он больше не вернется. В Отделе регулирования магических популяций и контроля над ними (Сектор по борьбе

Ньют Скамандер

с домашними вредителями) специально для этого держат дюжину гончих-альбиносов.

ЭРКЛИНГ

КАТЕГОРИЯ ПО КЛАССИФИКАЦИИ ММ: ХХХХ

Эрклинг — эльфоподобное создание, происходит из Шварцвальда в Германии. Величиной он чуть побольше садового гнома (средний рост — три фута), личико у него с остреньким подбородком. Хихикает эрклинг тоненьким голоском, что особенно нравится детям. Потом он заманивает их подальше от дома и съедает. Благодаря строгому контролю со стороны немецкого Министерства магии в течение нескольких столетий число жертв эрклинга заметно сократилось. Последний известный случай — нападение этого маленького чудовища на шестилетнего волшебника Бруно Шмидта — закончился гибелью эрклинга. Мастер Шмидт сильно ударил его по голове папиным складным котлом.

≡ ПУШКИ ПЕДДА ≡

О благотворительном проекте Comic Relief (комментарий Джоанны Ролинг)

Comic Relief (Комик Рилиф) — одна из самых известных и эффективных благотворительных организаций Британии. Начав свою деятельность в 1985 году, она собрала более 250 миллионов долларов для таких организаций, как Красный Крест, Oxfam (Оксфем), Sight Savers (Сайт Сайвез), Международный союз против ВИЧ/СПИДа и Международное общество против рабства. Книги о Гарри Поттере открывают перед Comic Relief новые возможности по улучшению жизни людей. Для помощи детям во всем мире создан специальный Фонд книг о Гарри Поттере. Ему будут переданы 20% (за вычетом налога), полученных от продаж книг «История квиддича с древних времен до наших дней» и «Фантастические звери и места их обитания». Важна каждая проданная книга! Потратив всего пятьдесят центов, вы можете оплатить ребенку неделю учебы в школе и навсегда изменить его или ее жизнь.

На сайте www.comicrelief.com/harrysbooks вы можете узнать, как расходуются деньги, полученные от продажи этих книг. Фонд книг о Гарри Поттере оказывает поддержку различным образовательным программам, борьбе против детского рабства, воссоединению родителей и детей, разлученных войной. Также фонд способствует просвещению по вопросам ВИЧ и СПИДа и оказанию

помощи детям, пострадавшим от взрывов противопехотных мин.

Что особенно замечательно — Comic Relief существует на деньги спонсоров. Таким образом, ему не приходится тратить часть пожертвований на собственные организационные расходы. В результате с учетом накопленных процентов на благотворительные проекты расходуется более 100% собранных средств.

Мне давно уже хотелось написать книги «Фантастические звери и места их обитания» и «История квиддича с древних времен до наших дней». И когда мне пришло письмо от Ричарда Кертиса из Comic Relief, я подумала: вот прекрасный случай помочь благотворительной организации, которую я всегда поддерживала. Осуществить идею помогли все, кто участвовал в нашем проекте, — издатели, оптовики, книготорговцы.

Спасибо вам за то, что вы купили эти книги!

A handwritten signature in black ink, which appears to be 'JKR' followed by a stylized flourish.

Литературно-художественное издание
Для среднего школьного возраста

Ролинг Джоан Кэтлин

ФАНТАСТИЧЕСКИЕ ЗВЕРИ И МЕСТА ИХ ОБИТАНИЯ

Перевод с английского М. Д. Лахути

Ответственный редактор В. С. РЯБЧЕНКО
Художественный редактор М. В. ПАНКОВА
Технический редактор А. Т. ДОБРЫНИНА
Корректор Л. А. ЛАЗАРЕВА
Верстка А. А. КОМАРОВСКОГО

*Издание подготовлено в компьютерном центре
издательства «РОСМЭН».*

Подписано к печати 04.08.09. Формат 60×84 1/16.
Бумага офсетная. Печать офсетная. Усл. печ. л. 7,44.
Тираж 50 000 экз. Заказ № 4922060 .

ЗАО «РОСМЭН-ПРЕСС».

Почтовый адрес: 127018, Москва, ул. Октябрьская, д. 4, стр. 2.

Тел.: (495)933-71-30.

Юридический адрес: 129301, Москва, ул. Бориса Галушкина, д. 23, стр. 1.

*Наши клиенты и оптовые покупатели могут оформить заказ,
получить опережающую информацию о планах выхода изданий
и перспективных проектах в Интернете по адресу: www.rosman.ru*

ОТДЕЛПРОДАЖ:

(495)933-70-73; 933-71-30;

(495)933-70-75 (факс).

Отпечатано на ОАО «Нижполиграф»
603006, Нижний Новгород, ул. Варварская, 32.

Ролинг Дж. К.
Р67 **Фантастические звери и места их обитания** / Пер. с англ.
М. Лахути. — М.: ЗАО «РОСМЭН-ПРЕСС», 2009. — 128 с.

Новая книга Джоан Ролинг дает возможность юным читателям еще больше узнать о любимом герое Гарри Поттере, снова соприкоснуться с магией. В книге дается подробная классификация всех магических зверей, населяющих этот удивительный и волшебный мир.

ISBN 978-5-353-04424-6 (рус.)
ISBN 0-439-32160-3 (англ.)

УДК 821.111-34-93
ББК 84(4Вел)
© ЗАО «РОСМЭН-ПРЕСС», 2009

Серия

«Знаменитые учебники Хогвартса»

ФАНТАСТИЧЕСКИЕ ЗВЕРИ И МЕСТА ИХ ОБИТАНИЯ

Автор НЬЮТ СКАМАНДЕР

Предисловие АЛЬБУСА ДАМБЛДОРА

Статья о проекте и иллюстрации

ДЖОАН К. РОЛИНГ

Заметки на полях Гарри Поттера,

Гермионы Грейнджер, Рона Уизли

Книга принадлежит Гарри Поттеру

В каждой семье волшебников, несомненно, найдется экземпляр книги «Фантастические звери и места их обитания». Теперь и у маглов появилась возможность узнать, где живут пятиноги, чем питаются пушистики и почему не следует оставлять в саду блюдечко с молоком для нарла.

*Часть прибыли от продажи
этой книги автор и издательство
перечислят в фонд Comic Relief.*

**COMIC
RELIEF**

ISBN 978-5-353-04424-6



9

785353

044246